



SUPER TIMES

超级时代

STORY TAMA LUNG

Boundaries of superyachts are only defined by the imagination of the designer

超级游艇的界限仅由设计者的想像力来定义

WHAT MAKES A YACHT A “superyacht”? “Technically, a superyacht is a privately owned vessel over 24 metres long,” explains Stefano Pastrovich, founder of Pastrovich Studio and designer of the Wally Power range of motor yachts. “However, to me, a superyacht has that extra factor, like Superman with incredible characteristics – wow, that’s super!” Pastrovich made waves this year with his 90m X-Kid Stuff concept.

The sleek megayacht was created with adrenaline junkies in mind – featuring a climbing wall, fireman’s pole and inflatable jetty that can extend all the way to shore – and is one of several superyacht concepts pushing the boundaries of design and luxury. “You have to challenge what people see on a daily basis, break existing conventions and push that limit,” says Pastrovich, who has also designed the 92m Beach Club concept complete ➔

ABOVE
An open view of Pastrovich Studio’s X-Kid Stuff concept 上面 Pastrovich Studio 的X-Kid Stuff概念 游艇全景照

怎样的游艇才算得上“超级游艇”？“严格来说，超级游艇泛指一只船身超过24米长的私家船只。” Pastrovich Studio 创办人兼 Wally Power 电动游艇设计师 Stefano Pastrovich 如此解释道，他补充：“不过，对我来说，超级游艇还须备有一种额外特质，就像超人拥有不可思议的超能力般，令人有种‘哇，这是超级！’之赞叹。” ➔



with palm trees and swimming pool, and the 77m X R-Evolution with floating bungalows for added privacy.

Zaha Hadid, a woman known for pushing the limits of architectural design, has lent her expertise to shipbuilders Blohm+Voss. The resulting collaboration, Unique Circle Yachts, is a series of five 90m superyachts based on a 128m prototype.

The Jazz, unveiled this year, features the Pritzker Prize-winning architect's signature organic and fluid designs. The upper section of the hull evokes natural marine formations while the interior decks flow together rather than adhering to strict horizontal order.

"As a dynamic object that moves in dynamic environments, the design of a yacht must incorporate additional parameters beyond those for architecture – which all become much more extreme on water," Hadid says.



"Each yacht is an engineered platform that integrates specific hydrodynamic and structural demands together with the highest levels of comfort, spatial quality and safety."

While Hadid's designs break the mould of traditional yacht design, Igor Lobanov and BMT Nigel Gee have gone one step further with Star. The 132m-long and 60m-high concept – which debuted in September – was developed as a private yacht or "the world's most exclusive private hotel". It boasts a symmetrical hull and 3,500-square-metre interior with four lifts, including two that reach an eighth-floor viewing platform.

CLOCKWISE FROM ABOVE LEFT
Igor Lobanov's *Star* concept, and exterior and interior of Zaha Hadid's *Jazz*
顺时针由左上起 Igor Lobanov的 *Star* 概念游艇，及扎哈·哈迪德的爵士游艇外貌和内观

今年，Pastrovich 90米长的X-Kid Stuff 概念游艇，在游艇界掀起了波澜。这只时尚的巨型游艇，内含多个令人兴奋狂热的设施，包括攀岩墙、消防员柱杆，还有一个可以延伸到岸边的充气码头，这个码头也是其中一个把设计和豪华推至极点的超级游艇概念。

Pastrovich表示：“你要打破人们日常看到的事物常规，并挑战极限。”除了X-Kid Stuff，Pastrovich的设计作品还包括了92米长、设有棕榈树和游泳池的海滩俱乐部概念游艇，以及77米长的X R-Evolution，其上设有流动度假小屋以增添私密度。



“You have to challenge what people see on a daily basis and push that limit” STEFANO PASTROVICH

你要打破人们日常看到的事物常规，并挑战极限 STEFANO PASTROVICH

When it comes to features, yacht designers are increasingly taking their cue from the comforts of land. German shipyard Nobiskrug unveiled a 135m mega-yacht, Blue Seas, with helicopter landing pad, two swimming pools, steam lounge and office with conference area. The real highlight, however, is a 400-square-metre “beach club” that opens over the water and can be used for alfresco lounging or entertaining.

Italian shipbuilder CRN, part of the Ferretti group, also incorporated a beach club into its J'Adè megayacht. The 60m yacht is the first to feature a floodable garage. The innovative garage houses an 8m speedboat tender and can dry out in three minutes, or be used as a swimming pool. ▶▶

ABOVE
Pastrovich Studio's *X R-Evolution* has detachable bungalows.
上面 Pastrovich Studio的X R-Evolution设有流动度假小屋。

扎哈·哈迪德以把建筑设计推至极限而闻名，她与造船公司Blohm+Voss分享自己的专业知识，合作打造出Unique Circle Yacht系列，此系列包含五艘根据128米原型制成的超级游艇。今年面世的爵士游艇，以这名普利兹克获奖建筑师著名的有机及流体设计亮丽登场。船体上部的结构流露着自然的海洋风味，而内部甲板则是流动的，有别于一贯的横向排列。

“作为动态环境中的动态物件，游艇的设计必须结合传统建筑学以外的额外参数，这些附加的因素在水中亦需走向极致。”哈迪德续说：“每一艘游艇也经过

精心设计，除了必须符合特定的水动力及结构要求外，还要达到舒适度、空间质量和安全性的最高水平。”

哈迪德的设计打破了传统游艇设计框架，而Igor Lobanov与BMT Nigel Gee就更进一步，创建出Star。Star概念游艇长132米、高60米，今年9月首次亮相，是一艘私人游艇或“世界上最高级的私人酒店”。它以一个对称的船体和3,500平方米的室内空间自夸，室内共有四部升降机，其中两部可直达八楼的观景台。

愈来愈多游艇设计师会从陆地上的舒适感中撷取灵感。德国船厂Nobiskrug推出的135米大型游艇——海洋蓝，有直升机停机坪、两个游泳池、蒸汽室、办公室连会议区，不过，说到这艘游艇最大的亮点，则不可不提它那400平方米的“海滩俱乐部”，其设计直通向海，可用于露天休憩和娱乐。▶▶



■ *A superyacht is a great blank canvas, only limited by the hull constraints* **KEN FREIVOKH**

■ 一艘超级游艇等于是一块巨大的空白画布，船体就是其仅有的限制 **KEN FREIVOKH**

In another first, designer Ken Freivokh and Yacht Intelligence have introduced the only IMAX Private Theatre on board a superyacht. The Nemo Room, which can accommodate 20 people, was designed for the hull of a 150m megayacht. The theatre can screen movies as well as underwater CCTV footage from cameras attached to the yacht's exterior.

Freivokh – founder of Ken Freivokh Design, which provides styling, architecture and interior design services for superyachts – has

designed his share of superyachts ranging from the world's largest privately owned sailing yacht to a 137m motoryacht with a "cascade" of jacuzzis and water features.

"A superyacht is a great blank canvas, only limited by the hull constraints," Freivokh explains. "As opposed to the straightjacket which inevitably is attached to designing a jet, the boundaries are only defined by the imagination of the designer."

Some of his most creative challenges have included the 44m Sycara, designed to capture the

ABOVE
Ken Freivokh's 145m Fortissimo concept has six decks and triple-height atriums.

上面 Ken Freivokh 145米长的Fortissimo概念游艇，拥有六个甲板及一个三层高的中庭。

Ferretti集团旗下的意大利船厂CRN，在其J'Ade超级游艇中同样加入了海滩俱乐部元素。这艘60米长的游艇是首只配备可浸水车房的游艇，这个创新的车房设有一艘八米快艇供应船，能在三分钟内乾透，亦可当作游泳池之用。

另一方面，设计师Ken Freivokh和Yacht Intelligence在一艘超级游艇上设置了IMAX私人影院Nemo Room，可同时容纳20人，是专为一艘船身长150米的超级游艇而设。Nemo Room是第一所、也是

art-deco spirit, and a 141m all-wood sailing yacht with a rising floor that doubles as a helipad. Freivokh has also designed superyacht concepts such as the 100m Stealth that combines a helicopter hangar, swimming pool, gymnasium, cinema and owner's deck in a streamlined, low-profile shape.

For Freivokh, it's all about translating an owner's desires into a viable concept. "Typically, a superyacht owner has the ambition to express himself, to create something," he says. "He is not a passive individual, rather a person who wants to create, be it real estate or transportation machines. The main thing they create is opportunity, and it is up to the designers to take up the challenge." ◆

ABOVE RIGHT
Freivokh also designed a 100m sailing yacht with four decks (top), and the world's only onboard IMAX Private Theatre (bottom).

右上一艘长100米、备有四个甲板的帆船游艇(上)，及全球唯一一艘设有船上IMAX私人影院的超级游艇(下)。

唯一一所船上IMAX私人影院，除了播放电影之外，还可以接驳到游艇的外观相机，观看水底的闭路电视录像。

Ken Freivokh Design 创办人Freivokh，专为超级游艇提供造型、建筑和室内设计服务，他所设计的超级游艇种类繁多，从全球最大的私人帆船游艇，到一艘137米长、内有按摩浴“瀑布”及其他水上康乐设施的电动游艇，也出自他手笔。

“一艘超级游艇等于是一块巨大的空白画布，船体就是其仅有的限制。” Freivokh解释：“相对于设计喷射

飞机那个特定的机身，设计超级游艇可以来得更加天马行空，界限仅根据设计者的想像力来定义。”

他最具创意之作可数44米长的Sycara，这款游艇是专门为捕捉装饰艺术的精神而设计的。此外，还有一艘141米长的全木帆船，上面有一块上升的地面，可兼作直升机停机坪。Freivokh亦有设计超级游艇概念，如100米长的Stealth，就把直升机机库、游泳池、健身房、电影院和私人甲板，结合于流线型、低调的外型之中。

对Freivokh而言，这一切就是为了要把船主的欲望化成一个可行的概念。“一般来说，超级游艇的主人都有标新立异去表达自己的野心。”他说：“他不是一个被动的个体，而是一个想要创造的人，创造的可以是房地产或交通工具，然而最主要还是创造机遇，然后就看设计师敢不敢接受挑战了。” ◆